

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الثانية

روما، ١٢ - ١٥/٥/١٩٩٨

تقارير المديرية التنفيذية عن المسائل التشغيلية

البند ٨ من جدول الأعمال

المشروع هايبيتي ٥٥٨٣

الإحياء الزراعي وصيانة التربة في المناطق الجبلية الحدية

٣ ٠٩٨ ٤٢٠ دولارا	مجموع تكاليف السلع الغذائية
٣ ٩٦٥ ٧٧١ دولارا	مجموع التكاليف التي يتحملها البرنامج
١٠ ٧٠٠ مستفيد	عدد المستفيدين
١٩٩٥/٤/٢٨ ^(١)	تاريخ إجازة المشروع
١٩٩٥/١٢/٢٢	تاريخ التوقيع على خطة العمليات
١٩٩٦/١/١٥	تاريخ قبول الإخطار بالبداية
١٩٩٦/٤/٨	تاريخ عملية التنفيذ الأولى
ثلاث سنوات	مدة مساعدة البرنامج
سنة وتسعة أشهر	مدة المشروع في تاريخ ١٩٩٧/١٢/٣١

جميع القيم النقدية محسوبة بدولار الولايات المتحدة الأمريكية، ما لم يذكر غير ذلك. وكان الدولار الواحد يعادل ١٦,٧٠ غوردة في ديسمبر/ كانون الأول ١٩٩٧.

(١) أجازت المديرية التنفيذية هذا المشروع إذ كانت قيمته الغذائية أقل من ثلاثة ملايين دولار. وحددت قيمته الحالية بعد إدخال تعديلات لاحقة على الميزانية.



Distribution: GENERAL
WFP/EB.2/98/8-E/2
6 April 1998
ORIGINAL: ENGLISH

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، فالرجو من السادة أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الجلسات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى.

مذكرة للمجلس التنفيذي

الوثيقة المرفقة مقدمة للمجلس التنفيذي للعلم والإحاطة بمحتواها

وفقا لقرارات المجلس التنفيذي المتعلقة بأساليب عمله التي اتخذها في دورة انعقاده العادية الأولى لعام ١٩٩٦، فإن وثائق العمل التي أعدتها الأمانة لتقديم للمجلس قد روعي فيها عنصر الإيجاز وعرض المسائل بشكل يسهل أمر البت فيها واتخاذ القرار بشأنها. ويجب أن تدار أعمال المجلس التنفيذي بأسلوب عملي يقوم على التشاور المستمر بين أعضاء الوفود والأمانة التي لن تدخر وسعا في وضع هذه التوجيهات موضع التنفيذ.

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين يرغبون في إيداء بعض الملاحظات أو لديهم استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورة أسمائهم أدناه، ويستحسن أن يتم الاتصال قبل ابتداء اجتماعات المجلس التنفيذي. إذ أن الغرض من هذه الترتيبات هو تسهيل عمل المجلس عند النظر في الوثائق في الجلسات العامة.

الموظفان المسؤولان عن الوثيقة هما:

رقم الهاتف: 6513-2207	J. Conway	مدير عمليات الإقليم:
رقم الهاتف: 6513-2368	R. I. Antolin	منسق عمليات هايتي:

الرجاء الاتصال بأمين الوثائق إن كانت لديكم استفسارات تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي أو استلامها وذلك على رقم الهاتف التالي: (6513-2641).



الهدف المتوخى من المشروع ومن مساعدات برنامج الأغذية العالمي

- ١- يهدف المشروع هاييتي ٥٥٨٣ على المدى البعيد إلى التخفيف من تدهور الموارد الطبيعية، بل إلى إيقاف هذا التدهور، قدر المستطاع. ويشكل هذا قاعدة دائمة لزيادة إنتاجية الأراضي والنهوض بالإنتاج الزراعي وتحسين الظروف المعيشية في المناطق الجبلية المتضررة.
- ٢- والأهداف العاجلة هي دعم صغار المزارعين لتحقيق الآتي:
 - (أ) وضع أنسب التدابير لصيانة الأراضي؛
 - (ب) إصلاح الأخاديد والتشققات في مجمعات المياه المعنية؛
 - (ج) زيادة إمداد الأسر بالمياه ببناء خزانات المياه الفردية والجماعية؛
 - (د) زيادة فرص الاستفادة من الأسواق والخدمات الاجتماعية في مناطق المشروع عن طريق إصلاح وتشبيد الطرق الفرعية في الريف؛
 - (هـ) إحياء الأراضي المتضررة بإعادة تشجيرها؛
 - (و) تطوير شبكات الري الصغيرة من خلال مجمعات المياه الصغيرة؛
 - (ز) تدريب المزارعين والمزارعات في مجال الاستخدام المستمر للأراضي والزراعة الحرجية ومكافحة التعرية وأساليب صون المياه والإنتاج النباتي وأساليب معالجة التشققات.

تنفيذ المشروع

- ٣- ستكون مساعدات البرنامج حافزاً لصغار المزارعين على الآتي: (أ) القيام بأعمال صون المياه والتربة على أساس الاعتماد على الذات وتبني أفضل الأساليب في استغلال الأراضي والزراعة الحرجية؛ (ب) المشاركة في أنشطة ذات نفع عام مثل تحسين البنيات الأساسية للمجتمعات المحلية وشبكات نقل المياه؛ (ج) المشاركة في التدريب على المهارات ذات الصلة بهذه الأنشطة.
- ٤- يُموّل المشروع من مساهمات كندا في البرنامج من أجل التخفيف من وطأة الكوارث، ومن مصادر أخرى متعددة الأطراف. تُشرف إدارة الموارد الطبيعية لوزارة الزراعة على تنفيذ المشروع، وتحصل على دعم فني من خلال مشروع آخر يموله برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتنفذه منظمة الأغذية والزراعة. ولقد وافقت حكومة هاييتي على توفير ٢٦ شخصاً للعمل مباشرة في المشروع وكذلك المزيد من الموظفين ذوي الكفاءات والإداريين وغيرهم، كما قبلت بتحمل تكاليف الموظفين والإدارة. ويؤمن البرنامج الدعم للإمداد والنقل والرصد من خلال أموال النقل الداخلي والتخزين والمناولة. ويقدم متطوعو الأمم المتحدة الدعم الفني والإداري، ويمولون من خلال مساهمات ثنائية وأموال تحويل السلع إلى نقد.



- ٥- كان من المفترض في بادئ الأمر، أن تنفَّذ العمليات الميدانية بتعاون وثيق مع المنظمات غير الحكومية. وبعد محاولات عدة لإسهام المنظمات غير حكومية في الأنشطة، قررت إدارة الموارد الطبيعية لوزارة الزراعة بالاتفاق مع برنامج الأغذية العالمي مشاركة السكان مباشرة في تنفيذ أنشطة المشروع من خلال لجان التنفيذ القائمة على المشاركة التي أنشئت في كل البلديات المنتقاة بمساعدة متطوعي الأمم المتحدة. وكان المرجو من ذلك خلق شعور بالانتماء للمشروع. واتضح أن تنفيذ المعنيين لمشروعهم هو العامل الأساسي في نجاحه.
- ٦- كوّنت الوكالة الوطنية للتعاون مع برنامج الأغذية العالمي بنقل البنود الغذائية وغير الغذائية وذلك حتى شهر يوليو/تموز ١٩٩٧. وعندما عمدت الحكومة إلى إغلاق المخزن نتيجة مشاكل إدارية تتعلق بالموظفين وبسبب خسائر ما بعد التسليم الجمّة. ومنذ ذلك الحين، أضحت البرنامج مسؤولاً عن النقل والإمداد. وأُنيطت مهمة توزيع الغذاء في مناطق المشروع باللجان الإنمائية للبلديات التي أصبحت مسؤولة عن إدارة مخازن البلديات الثمانية.
- ٧- يرمي المشروع إلى إشراك حوالي ١٠ ٧٠٠ مستفيد مباشر في أنشطة الغذاء مقابل العمل القائمة على مبدأ المشاركة، وذلك خلال ما معدله ٦٥ يوماً في السنة. وسيعود بفوائد غير مباشرة على ما يربو عن ٥٤ ٠٠٠ مستفيد. وخلال السنة الأولى للتنفيذ شارك قرابة ٣ ٧٧٠ مستفيداً خلال ما يزيد عن تسعة أشهر متتالية. ويشكل هذا العدد من المستفيدين ٩٦,٩ في المائة من الرقم المقرر. وسمحت مساهمة المجتمعات المحلية في كل الأنشطة بإجراء مشاورات مطوّلة مع المستفيدين، الذين اختيروا على أساس طوبوغرافية بلدياتهم ووضعها البيئي. وتمت تغطية سبع بلديات في ثلاث مقاطعات.

إدارة الأغذية

- ٨- خصّص لهذا المشروع ما مجموعه ٧ ٧٢٢ طناً من الأغذية (٢ ٥٩٢ ٠٠٠ حصة غذائية) وذلك على مدى ثلاث سنوات. وأدخلت تعديلات متعددة على الميزانية لتشمل تبرّع الأرجنتين بالذرة ولتعويض بعض الحبوب غير المتوفرة في تشكيلة الأغذية التي تبرعت بها كندا. ووصل مجموع الالتزام بالأغذية حتى ٣١ ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٧ إلى ٩ ١٢٠ طناً. (أنظر الملحق الأول).
- ٩- خلال الأشهر الإحدى وعشرين الأولى من تنفيذ المشروع، سلّم ٧٣ في المائة من السلع بما في ذلك تبرعات ثنائية بالذرة (٢ ٥٠٠ طن)، وقد حوّل أكثر من نصفها إلى نقد. ويُسَلّم المتبقي من المساعدة الملتمزم بها والبالغ ٢ ٤٥١ طناً خلال النصف الأول من عام ١٩٩٨. ويكون قد استوفى بذلك الالتزام الكامل الخاص بهذه المرحلة من المشروع. ورغم بعض الصعوبات التي واجهت البرنامج عند تسليم السلع خلال السنة الأولى من تنفيذ المشروع، إلا أنه نجح في الشروع في المشروع باستعارة سلع من مشاريع أخرى.
- ١٠- نقلت شركات شحن خاصة السلع إلى ثمانية مخازن في ثمانية بلديات. وكان المستفيدون مسؤولين عن نقل الأغذية من مراكز بلدياتهم إلى نقاط التوزيع النهائية. وفي بعض الأماكن، أُجّرت شاحنات لنقل الأغذية إلى اقرب موقع ممكن من المستفيدين. كما شاركت الشاحنة ذات السعة الكبرى التي يملكها البرنامج في رحلات عديدة في عمليات التسليم لتخفيض تكاليف النقل. هذا ما سمح باستخدام الأموال المتوفرة من النقل البري والتخزين والمناولة في تغطية تكاليف تسليم السلع. وينبغي مراجعة معدل النقل البري والتخزين والمناولة للمرحلة الأولى من المشروع، إذ ارتفعت تكاليف التخزين والشحن منذ عام ١٩٩٤، أي عندما قدّرت النسبة.



مساهمة الحكومة

١١- بلغت المساهمة التي تعهدت بها الحكومة في المشروع ١,١٥ مليون دولار، لكن منذ البدء، لم تكن لوزارة الزراعة ميزانية تشغيلية مناسبة. وحسب التقديرات، سددت الحكومة ١٠ في المائة فقط من مساهماتها، أي زهاء ١٠٠.٠٠٠ دولار. ويتضمن هذا المبلغ أجور الموظفين العاملين في المشروع. أما بقية النفقات التشغيلية، فقد تمت تغطيتها من ميزانية تحويل السلع إلى نقد. وتطور القطاع العام برمته في هايتي بوتيرة بطيئة خلال النصف الثاني من عام ١٩٩٧ حيث كانت الحكومة هي حكومة فترة انتقالية، غير أن هذا الوضع الانتقالي قد استمر حتى بدايات عام ١٩٩٨.

المساعدات الخارجية

١٢- خلال السنة الأولى من عملية التنفيذ، تبرعت الحكومة الكندية من خلال المعهد الأمريكي للتعاون في قطاع الزراعة ببنود غير غذائية بقيمة ٢٣٠.٠٠٠ دولار، والحكومة النرويجية ببنود غير غذائية بقيمة ٣٠٠.٠٠٠ دولار. وتم شراء المعدات الناقصة من أموال تحويل السلع إلى نقد. وخلال عام ١٩٩٦، مول برنامج الأمم المتحدة الإنمائي خمسة من متطوعي الأمم المتحدة، بتبرع بلغ ٣٠.٠٠٠ دولار، وواصل البرنامج تقديم الدعم المالي من خلال تكاليف الدعم المباشر. وتقدم المساعدة الفنية عبر مشروع مشترك بين برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأغذية والزراعة تنفذه إدارة الموارد الطبيعية لوزارة الزراعة. وتصل ميزانيته إلى حوالي ٥٠٠.٠٠٠ دولار في السنة ويعتبر المشروع هلاييتي ٥٥٨٣ المستفيد الأول منها.

التقييم

١٣- نظراً للافتقار إلى موظفين في قسم خدمات الإرشاد لوزارة الزراعة وإلى منظمات غير حكومية تكون شريكاً مناسباً، فقد كلفت اللجان الإنمائية للبلديات بمهمة التنفيذ. وتشكل هذه اللجان من قادة المجتمعات المحلية ومسؤولين زراعيين وآخرين منتخبين محلياً من الرجال والنساء. وما فتئ قسم خدمات الإرشاد لوزارة الزراعة يعاني من نقص مزمن في الموظفين الأكفاء. على الصعيد الوطني، فالعاملون في المكتب النظير متحمسون ويبدلون قصارى جهدهم. لكن نقص الموارد المزمن يجعل عملهم صعباً للغاية.

١٤- أجرى كل من البرنامج ومنظمة الأغذية والزراعة استعراضاً للمشروع من الناحية الفنية والإدارية في مارس/آذار ١٩٩٧ بغية تقييم الأداء وعرض اقتراحات لتحسين عملية التنفيذ، وخلصت البعثة المسؤولة عن ذلك، إلى أن المشروع يحقق أهدافه عموماً رغم الضغوط المتعددة وهي أساساً ضغوط ذات طبيعة إدارية ومالية وسياسية واجتماعية. وينبغي النظر إلى المساعدات الغذائية على أنها تؤدي دور إغاثة سكان يعيشون في فقر مدقع وما فتئوا يعانون بشدة من سياسات الحظر السابقة. لقد حققت المساعدات الغذائية الأهداف المبتغاة وما زالت كل مبررات تقديمها قائمة. وورد ملخص بتوصيات البعثة في الملحق الثاني.



١٥- إن تدخل البرنامج بالمساعدات الغذائية في هذا القطاع تدخل موفق. فهابيتي تعاني من عجز غذائي مزمن وفي المساعدات الغذائية نقل مباشر للدخل إلى المستفيدين. كما أن لهذه المساعدات قيمة تغذوية. كان حجم الحصص الغذائية موضع نقاش مرات عدة خلال السنة الأولى من التنفيذ. ولوحظ أن الحصص الغذائية الأصلية في ملخص المشروع حددت على أساس الأسعار التي كان معمولا بها بعد الحظر الدولي على هايبتي في عام ١٩٩٤. غير أن الأسعار كانت مرتفعة بشكل اصطناعي واشتكى المستفيدون بلا توقف من صغر حجم الحصص المفرط (بسبب كلفتها المنخفضة). حدث هذا برغم الجهود التي بذلها المكتب القطري والنظراء لتعميم فكرة أن المعونة الغذائية ينبغي ألا تقدم على أساس قيمتها المادية وإنما على أساس منهج المساهمة الطوعية.

١٦- وعلى الرغم من أوجه القصور التي شابت الجانب الرسمي لتنفيذ المشروع، إلا أن حماس المستفيدين وعزيمتهم القوية شجعا السلطات المسؤولة عن المشروع على المضي فيه قدما. ولقد واصل المستفيدون في حالات عدة أنشطة البلديات حتى عند غياب الأغذية، كما أن المستوى المعيشي المتدني لسكان الأرياف في هايبتي لم يترك مناصا لمنفذي البرنامج سوى الاستمرار حيث لعله من غير الحسيف انتظار تحسن الأوضاع لتنفيذ هذا النوع من المشاريع. فالأوضاع البيئية تسير من سيئ إلى أسوأ سنة تلو الأخرى ودخل المزارعين في تدهور مستمر.

١٧- خلال الأشهر الإحدى وعشرين الأولى من التنفيذ، ركز المشروع على أعمال التعمير في البلديات أي معالجة التشققات وإصلاح الطرق وإعادة التشجير. وفي السنة الثانية من تنفيذ الأنشطة، تم التركيز بشكل أكبر على التدريب، حيث لوحظ خلال السنة الأولى، أن تدني مستوى المعرفة في صفوف المزارعين يشكل إحدى العوائق الأساسية التي تحول دون اعتماد ممارسات زراعية أفضل. ولقد كان إيلاء النساء مزيدا من المسؤوليات من النتائج الملموسة في المشروع خلال السنة الثانية. ففي السنة الأولى كان أعضاء اللجان جميعهم تقريبا من الرجال، لكن في نهاية عام ١٩٩٧، شكل العنصر النسائي زهاء ٥٠ في المائة منهم، بل فاقت هذه النسبة في بعض الأنشطة ٦٠ في المائة. وتشارك النساء في أنشطة التعمير في البلديات وفي أعمال التشييد بنسبة ٤٠ في المائة من مجموع المستفيدين. وثمة ورش عمل صممت برامجها خصيصا لتلائم النساء، فكانت النتائج جيدة للغاية وسينصب الاهتمام في السنوات القادمة على تعزيز مساهمة المرأة وذلك في إطار استراتيجية شاملة للبرنامج خاصة بقضايا الجنسين، وستنفذ الاستراتيجية على المستوى القطري بالاستفادة من هذه التجارب المشجعة.

١٨- كان يتوقع في بادئ الأمر بناء شبكات ري صغيرة وخزانات الماء الشروب وبنيات أساسية ريفية أخرى في إطار المشروع. غير أنه تعذر كل هذا في غالبية المناطق بسبب ارتفاع تكاليف المعدات وغياب الإشراف الفني المناسب. وترد مقارنة بين أهداف المشروع وإنجازاته في الملحق الثالث.

١٩- كان مزمعا تحويل ٣٧٧ طنا فحسب من مجموع السلع الغذائية المخصصة للمشروع إلى نقد وذلك تطبيقا للسياسات المتبعة عند إجازة المشروع. ويمثل ذلك ٤,١ في المائة من مجموع تشكيلة الأغذية المستخدمة في المشروع. أما بقية السلع الغذائية، فيستهلكها المستفيدون الذين يشاركون في إنجازات البنيات الأساسية للمجتمعات المحلية وأنشطة التدريب. وكان يتوخى من تحويل الزيوت النباتية إلى نقد توليد أموال تخصص لتغطية الاحتياجات غير الغذائية الأساسية للمشروع. وقد أبدت عملية التحويل إلى نقد فعاليتها التكاليفية. في البدء، كانت وزارة الزراعة هي المسؤولة عن إدارة هذه الأموال ولكن نظرا لافتقار حكومة هايبتي للقدرات الإدارية اللازمة للإشراف على الإدارة المالية، فقد تولى المكتب القطري هذه المهمة. وفتح البرنامج حسابا مصرفيا في إطار اتفاقية خاصة بأموال الأمانات.

٢٠- استعدت قيمة الزيوت النباتية لما بعد التسليم عند تحويلها إلى نقد. فقد أجريت منافسة عامة عند طريق تقديم عطاءات مختومة. ولقد تم حتى الآن تحويل ٢٣٦ طنا من أصل ما مجموعه ٣٧٧ طنا إلى نقد، على أن تحول الكمية



المتبقية في بدايات عام ١٩٩٨. ولقد تولد عن ذلك مبلغ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار أنفق ٤٧٥ ٢٣٨ دولارا منها حتى الآن أي ما يعادل ٦٠ في المائة من المبلغ المحدد (انظر الملحق الرابع).

الاستنتاجات والتوصيات

- ٢١- تستند الالتزامات بتوفير السلع في إطار المشروع في منتصف عام ١٩٩٨. ويفترض أن تشكل مواصلة هذا المشروع إحدى الأنشطة الأساسية المدرجة في البرنامج القطري لهائيتي الذي أجازته المجلس التنفيذي في أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٧. وستحدد بعثة تقييم نطاق الأنشطة المبرمجة خلال السنوات القادمة وطبيعتها وأسلوب تنفيذها. ومن ثم، تبدأ أعمال البرنامج القطري في منتصف عام ١٩٩٨.
- ٢٢- ويمكن تلخيص التوصيات كما يلي:
- (أ) ينبغي أن يؤخذ في الاعتبار النقص المزمع للموارد لدى الطرف النظير عند تحديد تكاليف الدعم المباشر للمرحلة الجديدة؛
- (ب) ينبغي تعزيز برنامج تدريب المهارات حتى تتاح فرصة تنفيذ أنشطة ذات مستوى فني عالٍ؛
- (ج) وتحقيقاً لأعلى قدر من الاستمرارية، ينبغي أن تكون أنشطة المشروع قاصرة الأنشطة المجدية فنياً والأنشطة التي تتوفر لها الموارد الضرورية؛
- (د) وبغرض تعزيز قدرات الإدارة، ينبغي أن يشمل تدريب النظراء الموظفين الفنيين لوزارة الزراعة حيث أن عدداً منهم، لم يحصلوا، منذ توليهم مناصبهم، على أي تدريب لاستيفاء المهارات؛
- (هـ) يجدر إدراج القدرة على القيادة وعلى الإدارة في برنامج التدريب ليشمل كل المسؤولين عن المجتمعات المحلية المنفذة للمشروع وحتى يتسنى لهؤلاء إدارة الأنشطة الإنمائية في بلدياتهم. ومن ثم، يتحقق الانتماء للمشروع على أفضل وجه، وكذا المساهمة المباشرة للمستفيدين في عملية اتخاذ القرار؛
- (و) يتعين توطيد سياسات برنامج الأغذية العالمي الخاصة بقضايا الجنسين وإدراج الأنشطة ذات الصلة في البرنامج القادم. فضلاً عن ذلك، وبغية تضيق الفجوة القائمة حالياً بين الجنسين، تلحق بالمرحلة الجديدة للبرنامج القطري الأنشطة الموجهة للنساء تحديداً؛
- (ز) ويجب أن تؤخذ في الاعتبار الحاجة إلى منهج متكامل يشمل قطاعات الزراعة والصحة والتعليم في البلديات المنفذة للمشروع وذلك عند تخطيط الأنشطة المستقبلية؛
- (ح) وفي ضوء التكاليف المتزايدة للأنشطة، ليس في إطار البرنامج الخاص ببرنامج الأغذية العالمي فحسب، بل وفي سائر منظومة الأمم المتحدة، يتعين بذل الجهود لتعزيز الاهتمام بهذا البرنامج الذي من شأنه أن يلعب دوراً حافزاً بحث وكالات دولية أخرى، ومنظمات غير حكومية أكبر على الاضطلاع بأنشطة إنمائية مشتركة يستفيد منها السكان المحتاجون.



وضع السلع الغذائية حتى ١٩٩٧/١٢/٣١

السلع	الالتزامات (بالأطنان)	الالتزامات المعدلة	المسلم (بالأطنان)	الاعتمادات والتسديد			التوزيع	الحسائر	التخزين	المتوفر محليا
				الاعتمادات ١٩٩٦	التسديد ١٩٩٦	الاعتمادات ١٩٩٧				
دقيق الذرة المدعم بالصويا	٣ ٤٢٠ ٠٠٠			٢١٥ ٠٠٠			١٩٨ ٠٠٠	١٧ ٠٠٠		
البرغل	٢ ٥٩٢ ٠٠٠									
الزيوت النباتية (المحوّلة إلى نقد)	٧٣٧ ٠٠٠	٣٧٧ ٠٠٠	٣٥٣ ٤٦٠				٢٣٦ ٠٠٠		١١٧ ٤٦٠	
الزيوت النباتية (الموزعة)	١٩٤ ٠٠٠	١٩٤ ٠٠٠	١٣٠ ٢٧٩	٣٩ ٠٠٠	(١) ٢٧ ٠٠٠	(٢) ١٢ ٠٠٠	١٠٠ ٦٥١	٧ ٦٥١	٦٠ ٩٧٧	٦٠ ٩٧٧
الأسماك المعلبة	٣٨٩ ٠٠٠	٤٧٤ ٠٠٠	٣٥٧ ٠٨٧				٢٠٧ ١٢٤	٠ ٩٠٠	٨٩ ٤٩٢	٤٩ ٥٧١
البقول	٣٨٩ ٠٠٠	٣٨٩ ٠٠٠	٢٣٧ ٩٧٠			٤٧ ٣٥٠	١٥٨ ١٧٠	١ ٧٠٠	١٢٥ ٤٥٠	١٢٥ ٤٥٠
الذرة (من الأرجنتين)	٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٢ ٥٠٠ ٠٠٠				١ ٧٩٠ ٠٠٠ ^(٧)	٧١٠ ٠٠٠		
دقيق القمح	٥ ١٨٦ ٠٠٠	٣ ٠٨٩ ٧٢١	٣ ٠٨٩ ٧٢١		(٤) ٤١ ٦٥٠	(٤) ٤٩ ٠٠٠	٢ ٢٧٤ ١٥٠	١٥٥ ٨٣١	٦٥٩ ٧٤٠	
القمح				٥٠٠ ٠٠٠			٤٦٩ ٠٠٠	٣١ ٠٠٠		
الذرة الرفيعة				٥٢ ٥٠٠		(١) ٥٣ ٠٠٠	٤٤ ٠٠٠	٨ ٥٠٠		
المجموع	٧ ٧٢١ ٠٠٠	٩ ١٢٠ ٠٠٠	٦ ٦٦٨ ٥١٧	٨٠٦ ٥٠٠	٦٨ ٦٥٠	٤٧ ٣٥٠	٥ ٤٧٧ ٠٩٥	٩٣٢ ٥٨٢	٢٣٥ ٩٩٨	١ ٠٥٣ ١١٩

مسددة لمشروع هايبيتي ٤١١١.

مسددة لعمليات الطوارئ ٥٠١٠ (التوسع الثاني) التي كان لها دين غير مسدد مع المشروع هايبيتي ٤١١١ .

واجب تسديده للمشروع الثنائي ٥٧٩٥.

مديد بدقيق القمح لكن حدّد الحجم كمعادل للقمح من مخزون القمح (الحصة ١:٣٢).

واجب تسديده للمشروع هايبيتي ٤١١١ و عملية الطوارئ ٥٨٢٨ .

واجب تسديده انطلاقاً من التسليم الأول لعام ١٩٩٨ .

ن أصل الـ ٢ ٥٠٠ طنّ المخصصة تحوّل حكومة هايبيتي ١ ٦٤٢ طناً منها إلى نقود وتوزّع ١٤٨ طناً ويسجّل ٧١٠ أطنان كخسائر ما بعد التسليم.



الملحق الثاني

ملخص توصيات الاستعراض الفني والإداري والمتابعة المنبثقة عنها

أوصت بعثة الإستعراض الفني والإداري والتي أدت مهمتها في مارس/ آذار ١٩٩٧ بضرورة معالجة أوجه القصور التالية:

أوجه القصور

المتابعة

ما زال النقص قائما، ولا يتوقع زوال الأزمة المالية التي تعاني منها حكومة هايتي. ينبغي زيادة تكاليف الدعم المباشر خلال المرحلة التالية للحفاظ على استمرارية الأنشطة. توقفت الإصلاحات الإدارية (كما هو الحال في القطاع العام برمته). تمكن المكتب النظير من تعيين ١٥ موظفا فنيا لمتابعة أنشطة المشروع (حتى أكتوبر/ تشرين الأول ١٩٩٧).

استبدلت الوكالة بمقعد خاص بالمخازن في يوليو/ تموز ١٩٩٧ برزت هذه المشكلة في السنة الأولى لكن تمت معالجتها. وفي عام ١٩٩٧، كانت السلع الغذائية والأموال أكثر وفرة. تبرعت النرويج بمجموعة كبيرة من السلع الغذائية وغير الغذائية للمشروع في أواخر ١٩٩٧ وفي المرحلة التالية يتوقع توفير مزيد من تكاليف الدعم المباشر.

خلال السنة الثانية، قدم متطوعو الأمم المتحدة مساعدتهم لمدير المشروع على الصعيد الوطني وحدد دورهم بشكل أفضل.

ما من تحسن في الأفق حيث ما من أموال لتوفير النقل ووسائل الاتصال.

يرفع متطوعو الأمم المتحدة تقاريرهم مباشرة إلى مدير المشروع.

قدم عدد اضافي منهم إلى إدارة الموارد الطبيعية حيث توافرت مزيد من الأموال

قدم المزيد من التدريب عام ١٩٩٧.

لم ينفذ مبدأ الحوافز النقدية نظرا للضغوط المالية. وهو على أي حال يتعارض مع مناهج المشاركة. وجب تعديل الحصص الغذائية حيث لم تتوافر كل السلع بشكل مستمر. روجع الدليل الفني في يوليو/ تموز ١٩٩٧ لكي يكون أداة أفضل لتخطيط الأنشطة ورصدها وتقييمها.

قدم التدريب على الإدارة وحددت مهام اللجان الإنمائية للبلديات بشكل أفضل. وتدخل مدير المشروع في مناسبات عدة لمعالجة المشكلات ويتوقع توفير المزيد من التدريب للجان.

ستستفيد السلع المترجم بها في منتصف ١٩٩٨، من المزمع إيفاد بعثة تقييم المشروع لدراسة الوضع والتقدم بتوصيات بشأن تنفيذ أنشطة البرنامج القطري.

١- نقص الموارد لدى الطرف النظير على الصعيد الوطني وعلى مستوى المقاطعة والمجتمع المحلي

٢- ضعف مساهمة بعض هيئات وزارة الزراعة ونقص الموظفين والعاملين في الأقسام المالية ونقص الإمداد والأجور المتدنية

٣- ضعف الوكالة الوطنية للتعاون مع برنامج الاغذية العالمي

٤- توقف متواتر لأموال التشغيل وتسليم السلع

٥- قلة عدد الموظفين الفنيين في هيئة الاشراف على المشروع واللجوء المبالغ فيه إلى متطوعي الأمم المتحدة ليحلوا محل موظفي وزارة الزراعة.

٦- قلة سبل الإمداد والاتصال في الميدان ووزارة الزراعة وبرنامج الاغذية العالمي

٧- عدم خضوع متطوعي الأمم المتحدة للإدارة الوطنية

٨- قدمت وزارة الزراعة لإدارة الموارد الطبيعية عددا قليلا من المراقبين الفنيين.

٩- قلة المزارعين المهرة للقيام ميدانيا بمهام تستوجب كفاءات فنية.

١٠- تسبب دور الحوافز النقدية وحجم الحصص الغذائية في مشاكل وينبغي إعادة النظر في ذلك

١١- لا تمثل معايير العمل قاعدة مناسبة للتخطيط للأنشطة

١٢- لا تحسن اللجان الإنمائية للبلديات دائما إدارة الأنشطة.

١٣- ينبغي إجراء تقييم شامل خلال السنة الثالثة.



أنشطة المشروع، أبريل/نيسان ١٩٩٦ إلى ديسمبر/كانون الأول ١٩٩٧

مقارنة الأهداف بالإنجازات

الإنجازات في ١٩٩٧/١٢/٣١			المتوقع في ١٩٩٧/١٢/٣١			لكل خطة عمليات		الأنشطة
النسبة المئوية للحصص	حصص	الإنجاز	النسبة المئوية للحصص	الخصص	الإنجاز	الخصص	الإنجاز	
لا شيء	لا شيء	٢ ٧١٨ هكتارا	لا شيء	لا شيء	٥ ٨٣٣ هكتارا	لا شيء	١٠ ٠٠٠ هكتارا	صيانة التربة وإحيائها
٣٧,٧	٤١٢ ٨٩٦	١٠٨ كلم	٢٥,١	٣٧٩ ١٤٥	٣٧٩ كلم	٦٥٠ ٠٠٠	٦٥٠ كلم	معالجة التشققات
٤٢,٦	٤٦٧ ٢٠٢	٩٨ كلم	١٩,٣	٢٩١ ٦٥٠	٩٣ كلم	٥٠٠ ٠٠٠	١٦٠ كلم	بناء طرق فرعية
١,١	١٢ ٠٠٠	شبكة واحدة	٧,٧	١١٦ ٦٦٠	٣٠ شبكة	٢٠٠ ٠٠٠	٥٠ شبكة	بناء شبكات المياه
	لا شيء	لا شيء	٩,٦	١٤٥ ٨٢٥	٤٣٧ هكتارا	٢٥٠ ٠٠٠	٧٥٠ هكتارا	إعادة التشجير
١٨,٤	٢٠١ ٣١٢	١ ١٦٥ ٨٨١ نبتة	٨,٣	١٢٥ ٤١٠	٢,١٩ مليون نبتة	٢١٥ ٠٠٠	٣ ٧٥٠ ٠٠٠ نبتة	إنتاج النباتات
	لا شيء	٩٤٤ يوم تدريب	١,٢	١٧ ٤٩٩	٢ ٣٣٣ يوم تدريب	٣٠ ٠٠٠	٤ ٠٠٠ يوم تدريب	أنشطة التدريب
٠,٣	٢ ٨٨٣	٧٣٥ م ^٢ من القنوات	٧,٧	١١٦ ٦٦٠	١١٧ شبكة	٢٠٠ ٠٠٠	٣٥٠ شبكة	بناء شبكات الري
	لا شيء	لا شيء	٢١,١	٣١٩ ٠٦٥	٣١٩ ٠٠٠ حصة	٥٤٧ ٠٠٠	لا شيء	احتياطي
	١ ٠٩٦ ٢٩٣			١ ٥١١ ٩١٤		٢ ٥٩٢ ٠٠٠		المجموع
	٤٢,٣			٥٨,٣				مقارنة بالهدف (كنسبة مئوية)

النسبة المئوية لمشاركة النساء في الأنشطة عام ١٩٩٧

صيانة التربة وإحيائها (لم تقدر إذ لم توزع أي حصص)

٤٠	معالجة التشققات
٤٠	بناء الطرق الفرعية
لا شيء	بناء شبكات المياه
لا شيء	إعادة التشجير
٦٥	إنتاج النباتات
٨٨	أنشطة التدريب
لا شيء	بناء شبكات الري
لا شيء	احتياطي

الملحق الرابع

استخدام الأموال المتحققة والاستخدام المتوقع لها، ١٩٩٧/١٢/٣١ (بالدولارات)

الرصيد	النفقات الفعلية	النفقات المتوقعة كما حددت في ١٩٩٧/١٢/٣١	لكل خطة عمليات	لكل موجز مشروع	بنود الميزانية
				٧٥ ٠٠٠,٠٠	١ الرصد والتقييم
					١-١ تكاليف التسيير المركزي
٣ ٢٦٥,١٢	٧ ٥٣٤,٨٨	٦ ٣٠٠,٠٠	١٠ ٨٠٠,٠٠		١-١-١ تكاليف النقل المحلي
٧ ٦٣٥,٦٩	٤ ٦٤,٣١	٤ ٧٢٥,٠٠	٨ ١٠٠,٠٠		٢-١-١ معدات المكتب
٣ ٠١٢,٥٢	٥٨٧,٤٨	٢ ١٠٠,٠٠	٣ ٦٠٠,٠٠		٣-١-١ النسخات والأجهزة
٤ ٢٣٦,٣٤	٢٦٣,٦٦	٢ ٦٢٥,٠٠	٤ ٥٠٠,٠٠		٤-١-١ خدمات السكرتارية
١ ٠٣٣,٨٨	٧ ٩٦٦,١٢	٥ ٢٥٠,٠٠	٩ ٠٠٠,٠٠		٥-١-١ خلافه
					٢-١ الرصد الميداني
٤ ٣٤٢,٠٤	١٥ ٣١٧,٩٦	١١ ٤٦٨,٣٣	١٩ ٦٦٠,٠٠		١-٢-١ تكاليف النقل المحلي
٦ ١٥٦,٨٧	٢ ٨٤٣,١٣	٥ ٢٥٠,٠٠	٩ ٠٠٠,٠٠		٢-٢-١ المعدات المكتبية
(١ ١١٨,٩٩)	١٩ ١١٨,٩٩	١٠ ٥٠٠,٠٠	١٨ ٠٠٠,٠٠		٣-٢-١ التكاليف الجارية للمكاتب
١٢ ٩٩٢,٩٤	١٤ ٠٠٧,٠٦	١٥ ٧٥٠,٠٠	٢٧ ٠٠٠,٠٠		٤-٢-١ التكاليف الجارية للدراجات النارية
					٢ المشتريات الأساسية
	١٥ ١٧٢,٠٠	١٥ ١٧٢,٠٠	١٥ ١٧٢,٠٠		١-٢ الدراجات النارية
(٢ ٣١٥,٠٠)	٧ ٣١٥,٠٠	٢ ٩١٦,٦٧	٥ ٠٠٠,٠٠		٢-٢ مولدات الكهرباء
٢٠ ٠٠٠,٠٠	-	-	٢٠ ٠٠٠,٠٠		٣-٢ معدات الاتصال
(٤٢٩,٥٢)	١١ ٤٢٩,٥٢	١١ ٠٠٠,٠٠	١١ ٠٠٠,٠٠		٤-٢ حواسيب وطابعات
٧ ٥٠٠,٠٠	-	٧ ٥٠٠,٠٠	٧ ٥٠٠,٠٠		٥-٢ أثاث مكتبية
				٢٥ ٠٠٠,٠٠	٣ برنامج التدريب
٣٢ ٦١٧,٥٥	٤٢ ٣٨٢,٤٥	٤٣ ٧٥٠,٠٠	٧٥ ٠٠٠,٠٠		١-٣ رسوم التدريب
٦ ٨٢٣,٧٤	٢ ١٧٦,٢٦	٥ ٢٥٠,٠٠	٩ ٠٠٠,٠٠		٢-٣ معدات التدريب
٢ ٢١٢,٤٧	٦ ٧٨٧,٥٣	٥ ٢٥٠,٠٠	٩ ٠٠٠,٠٠		٣-٣ تكاليف النقل المحلي
١ ٠٩٥,١٠	١ ٩٠٤,٩٠	١ ٧٥٠,٠٠	٣ ٠٠٠,٠٠		٤-٣ خلافه
				٢٥ ٠٠٠,٠٠	٤ العمالة الخيرة
٢٩ ١٩٢,٢٨	٣٠ ٨٠٧,٧٢	٣٥ ٠٠٠,٠٠	٦٠ ٠٠٠,٠٠		١-٤ الرواتب الشهرية
٥ ١٢٨,٨٤	٩ ٨٧١,١٦	٨ ٧٥٠,٠٠	١٥ ٠٠٠,٠٠		٢-٤ تكاليف النقل المحلي
					٥ المدخلات الزراعية
٧ ٣٧٣,٧١	٧ ٦٢٦,٢٩	٨ ٧٥٠,٠٠	١٥ ٠٠٠,٠٠	٢٥ ٠٠٠,٠٠	١-٥ الأسمدة والمبيدات
٩ ٣٨٨,٢٨	٢ ٦١١,٧٢	٧ ٠٠٠,٠٠	١٢ ٠٠٠,٠٠	١٦٣ ٠٠٠,٠٠	٢-٥ المعدات
				١٠ ٠٠٠,٠٠	٦ نقل البنود الغذائية وغير الغذائية وتخزينها
(١ ٦٠٠,٠٠)	١٠ ٠٠٠,٠٠	٨ ٤٠٠,٠٠	٨ ٤٠٠,٠٠		١-٦ شراء حاويات للتخزين
(٣ ٦٠٢,٨٠)	١٢ ٦٠٢,٨٠	٥ ٢٥٠,٠٠	٩ ٠٠٠,٠٠		٢-٦ نقل المعدات
٢ ٣١٥,٦٣	٩ ٦٨٤,٣٧	٧ ٠٠٠,٠٠	١٢ ٠٠٠,٠٠	٧٢ ٨٥٠,٠٠	٧ احتياطي غير مخصص
١٥٧ ٢٥٦,٦٩	٢٣٨ ٤٧٥,٣١	٢٣٦ ٧٠٧,٠٠	٣٩٥ ٧٣٢,٠٠	٣٩٥ ٨٥٠,٠٠	المجموع

